

38465

ORTOGRAFÍA  
CASTELLANA AMERICANA

POR

**D. MARCOS SASTRE**

**Obra premiada por el Gobierno de Buenos Aires,  
adoptada por el Consejo de Instrucción Pública y por  
el Instituto Oriental.**

**SESTA EDICION**

Contiene los parónimos, enseña el uso de las letras que en  
América no se pronuncian como en Castilla,  
y comprende las reglas de la Academia Española



**BUENOS-AIRES**

IMPRESA DE PABLO E. CONI, ESPECIAL PARA OBRAS

60 — CALLE POTOSÍ — 60

—  
1876

DE MAESTROS

28

u  
k-5  
Caja 11



00089538



ARCHIVO DE LA  
IMPRESA CONÍ

Director 1935-1954

*Coni Bazán*

BIBLIOTECA  
DEL DOCTOR  
FERNANDO A. CONI BAZÁN

38.465

# ORTOGRAFÍA

# CASTELLANA AMERICANA

POR

**D. MARCOS SASTRE**

Obra premiada por el Gobierno de Buenos Aires,  
adoptada por el Consejo de Instrucción Pública y por  
el Instituto Oriental.

SESTA EDICIÓN

Contiene los parónimos, enseña el uso de las letras que en  
América no se pronuncian como en Castilla,  
y comprende las reglas de la Academia Española

*J. Coni Bayán  
Exp. 409. C. 958  
L. 120*

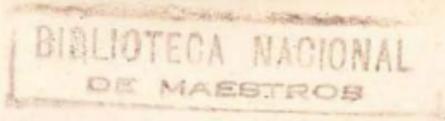


BUENOS-AIRES

IMPRENTA ESPECIAL PARA OBRAS, DE PABLO E. CONI

60 - CALLE POTOSÍ - 60

1876



3.8.1925

GRUPO EDITORIAL

CASTELLANA AMERICANA

D. MARCOS GASTRIN

Esta obra es propiedad de la Editorial Castellana Americana S. A. y no puede ser reproducida ni distribuida sin el consentimiento expreso de esta Editorial.

ESTA EDICION ES PROPIEDAD DE P. CONI

Queda permitida la reproducción parcial o total de esta obra en los libros de texto, siempre que se cite la fuente y se pague el precio de reproducción correspondiente a la Editorial.



Handwritten notes and stamps in the bottom right corner, including a date stamp that appears to be 1925.

BUENOS AIRES

IMPRESA EDITORIAL PABLO DE TAYLOR S. R. L.

50 - CALLE ROSARIO - 50

Editorial Castellana Americana S. A.

# LECCIONES DE ORTOGRAFÍA.

---

## ADVERTENCIA.

*En la forma diálogo-positiva adoptada por el autor, las respuestas por sí solas forman sentido completo, de modo que las lecciones deben recitarse sin las preguntas.*

## LECCION I.

### De la Ortografía y sus reglas en jeneral.

#### 1. ¿Qué es Ortografía?

Ortografía es la parte de la gramática que enseña el uso de las letras y demás signos de la escritura.

#### ¿En cuántas partes se divide la Ortografía?

La Ortografía se divide en dos partes; la 1ª trata de las *letras*, y la 2ª de la *puntuacion* y de las prácticas ortográficas (1).

#### ¿Cuáles son las reglas de la Ortografía?

La Ortografía tiene leyes ó reglas jenerales, y reglas especiales.

#### ¿Cuántas son las leyes ortográficas ó reglas jenerales?

Las leyes ortográficas son cinco: *pronunciacion*, *derivacion*, *composicion*, *orijen* y *uso*.

---

(1) La primera parte se llama *Lexigrafia*, voz griega que significa *escritura de los vocablos*. *Ortografia* quiere decir *recta escritura*.

**2. ¿Cuál es la lei de la pronunciacion?**

La lei de la pronunciacion es: *Escribir las palabras como se pronuncian, cuando no ocurran letras equívocas.*

**¿Cuál es la lei de la derivacion?**

La lei de la derivacion es esta: Los *derivados siguen las reglas de sus primitivos*. Así, por ejemplo, escribiéndose con *h* hermano, debe tambien escribirse con *h* hermanito, hermandad, hermanar.

**¿Qué mas comprende la derivacion de las palabras?**

La lei de la derivacion comprende todas las variaciones de las partes de la oracion, como los jéneros, los números, las conjugaciones.

**3. ¿Todo derivado debe escribirse con las letras del primitivo?**

En el derivado se varian las letras, cuando lo requiere el vario valor de ellas; pero conservando siempre la pronunciacion del primitivo. Por ejemplo, la *c* fuerte de *poco*, no se puede espresar sinó con *qu* en *poquito*; y la *c* suave de *mecer* debe convertirse en *z* en *mezo*, *mezas* (1).

*Otros ejemplos:*

*Primitivos.*

*Derivados.*

feliz.....	felices, felicísimo, felicidad, felicitar.
lazo.....	lacito, lacillo, lacear.
rezar.....	recé, receis, recemos, recen.
ejercer.....	ejercicio, ejerza, ejerzas, ejerzan.
loco.....	loquillo, loquisimo, loquero, loquear.
tocar.....	toqué, toques, toquemos, toqueis.
afligir.....	aflijo, aflija, aflijas, aflijamos.
delinquir.....	delinco, delinea, delincan.
distinguir.....	distingo, distinga, distingamos.
largar.....	largué, larguen, larguemos, largueis.
carga.....	carguita, carguero, carguio.
aguar.....	agüé, agüemos, agüeis.

---

(1) Los casos de esta variacion de letras se hallarán mas adelante.

¿Cuál es la lei de la composicion de las palabras?

Esta es la lei de la composicion: Los compuestos conservan la ortografia de sus simples; v. g.: *sobrecincha*, compuesto de *sobre* y de *cincha*; *contravenir*, compuesto de *contra* y *venir*.

Otros ejemplos.

Palabras compuestas.

Sus simples.

cuellilargo.....	cuello largo.
bienaventurado...	bien aventurado.
sobreropa.....	sobre ropa.
cejijunto.....	ceja junta.
sacabotas.....	saca botas.
barbilampiño.....	barba lampiña.
pelinegro.....	pelo negro.
carilargo.....	cara larga.
papahigos.....	papa higos.
gallipavo.....	gallo pavo.

Lista de las particulas componentes con ejemplos.

*a*, atraer.  
*ab*, absolver.  
*abs*, abstenerse.  
*ad*, adjunto.  
*ante*, anteiglesia.  
*anti*, antisocial.  
*bi*, bipartido.  
*bis*, hisanuo.  
*co*, coexistir.  
*com*, composicion.  
*con*, condiscipulo.  
*contra*, contradecir.  
*de*, decaimiento.  
*des*, descoser.  
*di*, disibalo.  
*dis*, disgusto.  
*em*, embolsar.  
*en*, encubrir.  
*entre*, entrecortar.  
*extra*, extrajudicial.  
*ex*, exrector.  
*inter*, intervenir.

*o*, opuesto.  
*ob*, obtener.  
*per*, perdurable.  
*pos*, pospuesto.  
*pre*, predecir.  
*préter*, preternatural.  
*pro*, promover.  
*re*, rehacer.  
*retro*, retroceder.  
*semi*, semivivo.  
*sin*, sinrazon.  
*so*, sotechado.  
*sobre*, sobrevenir.  
*son*, sonsacar.  
*sos*, sostener.  
*su*, suplantar.  
*sub*, subarrendar.  
*sus*, suscribir.  
*in*, inhábil.  
*tras*, trasformar.  
*vice*, vicecónsul.  
*vi*, virei.

¿ *Cuál es la lei del orijen?*

La lei del orijen es: *Los nombres propios extranjeros, y en jeneral las voces tomadas de otros idiomas, se escribirán con la ortografía de su orijen, miéntras no sean castellanizados. Ejemplos: Washington, Franklin, el Havre, nequiquam, confort, debut.*

4. ¿ *Cuándo se considera castellanizada una palabra?*

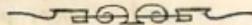
Queda castellanizada una palabra extranjera cuando el uso la adapta á la ortografía castellana; v. g., *milor, zar, vagon*, que antes de ser castellanizadas se escribían: *milord, czar, wagon.*

¿ *Cuál es la lei del uso?*

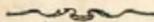
La lei del uso es, que *debe sujetarse la escritura á la práctica jeneral, aunque esta sea opuesta á todas las demás reglas ortográficas.*

¿ *Cómo se averiguará cuál es la práctica jeneral?*

La práctica jeneral que constituye la lei del uso, consiste en la uniformidad de los principales escritores. En los casos dudosos se seguirá á la Academia Española, como intérprete del uso.



## PRIMERA PARTE.



### LEXIGRAFÍA Ó USO DE LAS LETRAS.

#### LECCION II.

##### Clasificacion de las letras.

5. ¿ *Qué se entiende por letra en la escritura?*

Se dá el nombre de *letras* á los signos con que son representados en la palabra escrita los sonidos mas simples de la palabra hablada.

¿Cuál es la division de los sonidos y la de las letras?

Los sonidos de la pronunciacion se dividen en sonidos vocales y articulaciones. A los *sonidos vocales* los representan en la escritura las *letras vocales*; y á las *articulaciones* corresponden las *letras consonantes*.

¿En qué se distingue de una articulacion, un sonido vocal?

Los sonidos *vocales* son verdaderas voces claras é independientes; la *articulacion* es un sonido sordo que necesita el apoyo de una vocal, y por eso se llaman *consonantes* las letras que representan á las articulaciones.

¿Cuáles son las letras vocales y las consonantes?

Las letras vocales son: *a, e, i, o, u*. Las consonantes son todas las demás del alfabeto.

6. ¿Qué es alfabeto?

Se llama *alfabeto* ó *abecedario* la coleccion de todas las letras, en el orden siguiente: *a, b, c, ch, d, e, f, g, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, o, p, q, r, rr, s, t, u, v, x, y, z*.

Sus nombres son: *a, be, ce, che, de, e, efe, je, hache, i vocal, jota, ca, ele, elle, eme, ene, eñe, o, pe, cu, ere, erre, ese, te, u vocal, u consonante, equis, i consonante, ceta* (1).

¿Cómo se clasifican las letras por razon de su pronunciacion?

La ortolojía (que trata de la pronunciacion) clasifica las vocales en breves y largas, y las consonantes en *labiales, dentales, linguales, paladiales* y *guturales*; pero la ortografía solo trata de las letras equívocas.

¿Cuáles son las letras equívocas?

Letras *equívocas* son aquellas cuyo uso puede ofrecer dificultades; y son las siguientes:

La *r* (*ere* y *erre*).

La *b* (*be*) y la *v* (*u consonante*).

---

(1) Aunque la Academia ha escluido la *k* del alfabeto, es necesario conocerla porque se emplea en algunas voces, y para el manejo de los diccionarios.

La *ll* (*elle*) y la *y* (*i consonante*).  
La *g* (*je*) y la *j* (*jota*).  
La *s* (*ese*), la *z* (*ceta*), la *e* (*ce*) y la *q* (*cu*).  
La *x* (*equis*).  
La *h* (*hache*).

### LECCION III.

#### De la R (ere y erre).

2. ¿Qué hai que observar sobre la *r*?

La *r* representa dos articulaciones; una suave y otra fuerte. Para la articulación fuerte se escribe doble en unos casos, y sencilla en otros; para la articulación suave, se escribe siempre sencilla.

¿Qué reglas se siguen para el uso de la *r*?

Reglas sobre la *r*:

#### Regla 1ª.

La *rr* doble se emplea para la articulación fuerte en medio de dicción, como en *carro*, *tierra*.

8. Regla 2ª.

Se usa la *r* sencilla para la articulación fuerte cuando es inicial, como en *rio*, *ramo*.

#### Regla 3ª.

La *r* sencilla se usa con articulación fuerte, después de *l*, *m*, *n*, *s*, *x*, *z*, *pre* y *pro*; como en *Etelredo*, *Nemrod*, *honra*, *desrizar*, *exrector*, *Jezrael*, *prerogativa*, *prorata*; y también después de *b* en las palabras siguientes: *abrogar*, *abrogacion*, *abrogador*, *abrenuncio*, *subrogar*.

#### Regla 4ª.

Por la lei de la composición, en los compuestos se conserva con articulación fuerte la *r* inicial sencilla que tuvieren sus simples; v. g., *boquirubio*, *maniroto*, *vicerector*, *sobreropa*, *pararayo*.

Otros ejemplos de palabras compuestas, en que se emplea la *r* sencilla con articulación fuerte.

boquirasgado	contrarestar	semiracional
boquirotó	contraresto	semirecto
barbirubio	contraroda	sobreropa
cariraido	contrarotura	trireme
barbirusío	contraréplica	sobreronda
cariredondo	entrerenglonar	virei
contrareparo	entrerenglonadura	vireina
contraréplica	entreraido	vireinato
contrarejistro	manirotura	vicerectorado

Excepciones: se escribe con *rr* doble *bancarrota*, y los compuestos que empiezan con alguna de las partículas componentes: *a*, *e*, *i*, *co*, *so*, como *arreglar*, *erradicar*, *irregular*, *corroer*, *sorregar*.

#### LECCION IV.

##### De la *B* y de la *V* (u consonante).

9. ¿La *b* y la *v* (u consonante), espresan diferentes articulaciones?

La *b* y la *v* representan una misma articulación (1).

¿Cómo distinguiremos los casos en que debe escribirse la *b* ó *v*?

Para el uso de la *b* se observarán las reglas siguientes:

##### Regla 1ª.

Sin excepcion se 'emplea la *b* y no la *v* antes de consonante; como en *brazo*, *hablar*, *abnegacion*, *súbdito*, *obtener*, *subyugar*, *oscuro*:

---

(1) Empeñarse en que los niños pronuncien la *v* de distinto modo que la *b*, es tiempo perdido, porque el uso *jeneral* y *constante* en Castilla lo mismo que en América es pronunciar la *v* como la *b* con ambos labios.

Regla 2ª.

Escribese con *b* la terminacion *aba* de los nombres y del pretérito imperfecto de los verbos, v. g.: *aldaba, haba, amaba, andaba, enseñaba.*

Se exceptúan las voces siguientes : Calatrava, Java, cava, entrecava, clava, lava, octava, ochava.

Regla 3ª.

10. Se escriben con *b* los verbos acabados en *obar, aber, bir* ; como *probar, caber, haber, recibir.*

Excepciones : adovar, renovar, innovar, ovar, desovar, corcovar, trovar, precaver, hervir, servir, vivir, revivir.

Regla 4ª.

Se usará de la *b*, después de las sílabas siguientes : *ca, ce, ci, co, cu, ra, ri, ro, ru, sa, se, si, so, su, ta, te, ti, to, tu, ja, je, ji, jo, ju, ar*

Excepciones : cavar, caverna, cavilar, cavidad, covacha, civil y sus derivados ; Rivadeneira, Rivera y otros nombres propios ; savia (jugo de las plantas), severo, severidad ; Sevilla y otros nombres de pueblos ; jóven, jovial, juventud, juvenil, arveja, larva, narval, parva y parvo.

Regla 5ª.

Las terminaciones *bilidad* y *bilísimo* se escriben con *b* por la lei de la derivacion. Ejemplos : *amabilidad, amabilísimo*, derivados de *amable* ; *afabilidad, afabilísimo*, derivados de *afable* ; *posibilidad, posibilísimo*, derivados de *posible*.

*Vilísimo, servilismo, servilidad, civilísimo, incivilísimo, civilidad, incivilidad*, conservan la *v* radical de sus primitivos *vil, cervil, civil*.

---

Reglas de la Academia Española sobre la *b*.

Se escriben con *b* todas las voces que la tienen en su orijen ; como *beber* de *bibere*, *escribir* de *scribere*.

Tambien se usa de la *b* en las voces de orijen latino que teniendo *p* no la han conservado en nuestra lengua ; como en *obispo* de *episcopo*, *cabello* de *capillo*, *recibir* de *recipere*.

Cuando el uso es constante debe ser preferible al oríjen, aunque este sea notorio; como sucede con las voces *abogado*, *aviés*, *maravilla*, que se escriben de este modo á pesar de que la primera procede de *advocato*, la segunda de *abulensi* y la tercera de *mirabilia*.

## LECCION V.

### Uso de la V (u consonante).

11. ¿Cuáles son las reglas para el uso de la v (u consonante)?

#### Regla 1ª.

La *v* (u consonante) se usa solamente en combinacion simple antepuesta á las vocales; así es que solo en las combinaciones *va*, *ve*, *vi*, *vo*, *vu* puede equivocarse con la *b*.

#### Regla 2ª.

Con *v* se escriben las terminaciones *avo*, *eve*, *iva*, *ivo*; *bravo*, *nieve*, *saliva*, *archivo*.

Se esceptúan las siguientes voces: *guayabo*, *nabo*, *rabo*, *conchabo*, *cabo*, *jiba*, *diatriba*, *bisilabo*, *disilabo*, *escriba*, *recibo*, *menoscabo*, *Hebe*, *plebe*, *copaiba*, *criba*, *cribo*, *estribo*, *arriba*, *arribo*.

#### Regla 3ª.

Los verbos *ir*, *andar*, *estar*, *tener*, y sus compuestos *desandar*, *contener*, *obtener*, etc., toman *v* en sus inflexiones. Las del verbo *tener*, que son las mismas de *estar* y *andar*, son estas: *yo tuve*, *tú tuviste*, *él tuvo*, *tuvimos*, *tuvisteis*, *tuvieron*, *yo tuviera*, etc., *yo tuviese*, etc., *yo tuviera*, etc.

Inflexiones con *v* del verbo *ir*, *yo voi*, etc., *ve tú*, *vaya él*, *vayan ellos*, *yo vaya*, etc.

#### Regla 4ª.

Se usará de la *v* después de las sílabas: *lla*, *lle*, *lli*, *llo*, *llu*, *ad*, *di*, *sal*, *pre*, *pri*, *pro*.

Escepciones: *prebenda*, *preboste*, *probo*, *probidad*, *probable*, *probar*, *probadura*, *probatório*.

LECCION VI.

De la I (i vocal), la Y (i consonante), y la LL.

12. ¿Qué reglas hai para el uso de la i, y de la y?

Las reglas sobre la *i* (i vocal) y la *y* (i consonante) son las siguientes :

Regla 1ª.

La *y* (i consonante) representa el sonido de *i* vocal cuando este sonido vocal forma por si solo una conjuncion ; como sucede en esta frase : Pedro *y* Juan van *y* vienen.

Regla 2ª.

Se puede escribir con *i* vocal las terminaciones *ái*, *ói*, *úi*, como en *hai*, *frai*, *lei*, *buei*, *hoi*, *voi*, *doi*, *soi*, *convoi*, *mui*, que muchos escriben con *y* (i consonante).

Regla 3ª.

En los derivados se convertirá en *y* (i consonante) la *i* vocal breve del primitivo, cuando deba quedar entre vocales ; por ejemplo :

*reyes*, *reyezuelo*, *reyuno*, derivados de *rei* ;  
*oyó*, *oyera*, *oyese*, *oyente*, derivados de *oir* ;  
*bueyes*, *bueyecito*, *boyada*, derivados de *buei* ;  
*uruguayano*, derivado de *Uruguai* ;  
*paraguayo*, derivado de *Paraguai*.

Los verbos acabados en *oir* como *freir*, *desleir*, *engreir* (que se escribian : *friyó*, *riyendo*, *desliyera*), se conjugan del modo que sigue : *riendo*, *rió*, *rieron*, *riera*, *rieras*, *riera*, *riéramos*, *rierais*, *rieran*, *riese*, *rieses*, *riésemos*, *riéseis*, *riesen*, etc.

Regla 4ª (1).

13. Los nombres acabados en los sonidos *ái*, *éi*, *ói*, hacen el plural en *yes*. Ejemplos :

*ayes*, plural de *ai* ;  
*leyes*, plural de *lei* ;  
*reyes*, plural de *rei* ;  
*bueyes*, plural de *buei* ;  
*convoyes*, plural de *convoi*.

---

(1) Esta regla y las siguientes no son mas que corolarios de la 3ª.

Regla 5ª.

Tienen *y* (*i consonante*) en algunas inflexiones los verbos acabados en los sonidos *er*, *eer*, *oir*, *uir* (1) como *caer*, *leer*, *roer*, *oir*, *huir*, *argüir*; segun se ve en los siguientes ejemplos :

De *argüir*, *arguyendo*, *yo arguyo*, *tu arguyes*, etc.

De *leer*, *leyendo*, *leyente*, *él leyó*, *leyeron*, *yo leyerá*, *tú leyerás*, etc.

*Traer* y sus compuestos toman la *y* (*i consonante*) tan solo en las inflexiones *trayendo*, *trayente*, *atrayendo*, *contrayendo*, *contrayente*.

Regla 6ª.

Los verbos que no tienen *ll* en su presente de infinitivo, no toman *ll* sinó *y* (*i consonante*) en sus inflexiones. Así, por ejemplo, *cayó*, *cayera*, *cayendo*, se escriben con *y* (*i consonante*) porque en su infinitivo *caer* no hai *ll*; pero *calló*, *callara*, *callando*, tienen *ll* porque la tiene su infinitivo *callar*.

LECCION VII.

Otros ejemplos.

De *haber* : *haya*, *hayas*, *háyamos*, *háyais*, *hayan*.

De *ir* : *vayan*, *vayas*, *vayamos*, *vayais*, *yente*, *yendo*.

De *errar* : *yerro*, *yerra*, *yerras*, *yerran*, *yerre*, *yerres*, *yerre*, *yerren*.

Sobre el uso de la LL.

14. ¿ Cuáles son las reglas de la ll ?

Se escribe con *ll*, la combinacion *lli*, como *alli*, *gallina*.

Regla 1ª

Se exceptúa la *y* (*i consonante*) radical en los derivados; como *hoyito* de *oyo*, *rayita* de *raya*.

Regla 2ª.

Después de *e*, ó de *i*, no se escribe *y* (*i consonante*) sinó *ll*, como *bello*, *fuelle*, *costilla*, *ventanilla*, *pillar*, *pajarillo*.

Se exceptúan : *plebeyo*, *leguleyo*, *epopeya*, *prosopopeya*, *reyerta*, *leyenda*.

---

(1) No pertenecen á esta regla los verbos en *quir* y *guir*, como *de-  
linquir*, *seguir*, porque teniendo muda la *u*, no acaban en los sonidos *uir*.

*Regla 3ª.*

Se escriben con *ll* los verbos y nombres terminados en *llar, ller, llir*; como *callar, mollar, tallar, bullir*.

Se esceptúan los verbos siguientes, por la lei de la derivacion: *aboyar, rehojar, aplayar, apoyar, desapojar, convoyar, desmayar, enojar, eurayar, ensayar, hoyar, rayar (hacer raya)*.

*Regla 4ª.*

Se escriben con *ll* los nombres acabados en *olla, ollo, ulla, ullo, ella, ello*; como *embrolla, bollo, bulla, orgullo, estrella, sello*.

Se esceptúan los siguientes: *hoya, apoyo, arroyo, aleluya, claraboya, chirimoya, choya, tramoya, troya, hoyo, rehojo, moyo, cuyo, suyo, luyo, yuyo, poyo (asiento)*.

LECCION VIII.

De la *J*, y de la *G*.

15. ¿Qué hai que observar sobre la *g*?

La *g* suena fuerte como la *j*, únicamente antepuesta á la *e*, ó á la *i* (*ge gi*), como en *gente, gitano*. La *g* en todas las demás combinaciones representa la articulacion suave, como se nota en las voces, *gamo, magno, digno, gramo, gloria*. (1)

¿Cómo se espresa con la *g* la articulacion suave antes de *e* y de *i*?

Para que la *g* antepuesta á la *e*, ó la *i*, represente la articulacion suave, se interpone una *u* muda, como *guerra, guiso, guinda*. Cuando deba pronunciarse la *u* de *gue, gui*, se le ponen los dos puntos llamados *diéresis*, como en *vergüenza, argüir*.

---

(1) Se va jeneralizando tanto el uso de la *j* en lugar de la *g* fuerte, que ya puede permitirse á los niños lo practiquen asi. Los que quieran saber los casos en que todavia se conserva la *g* fuerte, vean el catálogo de la *A. E.* que está al fin.

¿Qué hai que observar sobre la *j*?

La *j* se usa solamente en combinacion simple antepuesta á las vocales (1).

*Regla de la Academia Española.*

Las sílabas *ge, gi* solo se han de escribir con esta letra en las voces que notoriamente la tienen en su origen, como *ingenio, agilidad*. En los demás casos se usará siempre de la *j*. (Para la acertada aplicacion de esta regla consúltese el Catálogo que está al fin).

LECCION IX.

De la *C* y la *Q*.

16. ¿Que hai que observar sobre la *c*?

La *c* antepuesta á la *e*, ó á la *i* (*ce ci*), se pronuncia como *z*, y entonces se llama *c suave*. En todas las demás combinaciones la *c* representa la articulacion de *k*, como se observa en las voces *acto, afecto, convicto, octubre, conducto, cama, cola, cuña, clave, craso*; y se llama *c fuerte*.

¿Cómo se representa antes de *e*, ó de *i* la articulacion fuerte de la *c*?

Para espresar la articulacion de *c fuerte* (ó de *k*) antepuesta á la *e*, ó á la *i*, se emplea la *q* seguida de una *u* muda, escribiendo *que, qui*; únicos casos en que se hace uso de la *q*.

Reglas sobre el uso de la *C* suave.

17. ¿Cuáles son las reglas para el uso de la *c* suave?

*Regla 1ª.*

Las combinaciones *ce, ci*, se escriben siempre con *c* en

---

(1) En algunos diccionarios se encuentran todavía con *j* final: *reloj, carcaj, troj, boj*, pero se escriben: *relox, carcax, troje, boje*.

lugar de *z*. Por consiguiente, siempre que en un derivado haya de quedar la *z* radical seguida de *e*, ó de *i*, se convertirá en *c*; como sucede en los plurales de los nombres con *z* final, y en algunas inflexiones de los verbos terminados en *zar*.

Ejemplos de la *z* radical trasformada en *c* en los derivados :

*paces, pacífico, de paz* ;  
*felices, felicísimo, de feliz* ;  
*mocito, moceton, mocedad, de mozo* ;  
*recé, recemos, recen, de rezar* ;  
*empiece, empecé, empecemos, de empezar*.

#### Regla 2<sup>a</sup>.

Se escriben con *c* las terminaciones graves : *cita, cito, cilla, cillo, cica, cico*, de los nombres. Por ejemplo : *pedrecita, panecito, pedrecilla, panecillo, pedrecica, panecico, hocico, pocillo* (1).

Se exceptúan: *silla, grasilla, esquisito, presilla, requisito, rasilla, visita*. Se escriben con *s* : *asilla, bolsico, bolsillo, casilla, cosilla, glosilla, husillo, masilla, posillo, pesillo, quesillo, seisillo, tresillo*, porque la *s* es radical de los primitivos : *asa, bolsa, glosa*, etc. Lo mismo en *marquesito de marqués, inglesito de inglés*.

#### Regla 3<sup>a</sup>.

18. Se escriben con *c* las palabras acabadas en *cer, ciar, cir* : como *torcer, anunciar, esparcir*.

Se exceptúan : *coser (hacer costura), descoser, ser, toser, ansiar, estasiar, lisiar, asir*.

#### Regla 4<sup>a</sup>.

Deben escribirse con *c* las palabras que acaban en *cina, cino* ; como *oficina, mortecino, encina, tocino*.

Se exceptúan los adjetivos nacionales y de pertenencia, que siguen la regla 4<sup>a</sup> de la *s*, y las voces siguientes : *marquesina, damasina, golosina, resina, revesino, sino, asesino, raposino, sietemesino, diezmesino*.

---

(1) Hablando la regla de palabras graves, no están comprendidos en ella los esdrújulos *físico, espósito*, etc.

*Regla 5ª.*

Se escribirán con *c* las palabras acabadas en *ancia*, *ancio*, *encia*, *encio*, *icia*, *icie*, *icio*; como *distancia*, *mercancia*, *cansancio*, *diferencia*, *encta*, *silencio*, *codicia*, *policia*, *molicie*, *servicio*.

Se exceptúan: *ansia*, *Hortensia*, *Asensio*, *Dionisto*, *Acrisio*, *Lisia*, *artemisia*, *misia*, *alisios*, *elisios*.

*Regla 6ª.*

Las palabras acabadas en *acion* y en *ccion* se escriben con *c*; como *educacion*, *accion*, *leccion*, *friccion*, *traduccion*.

Se exceptúan: *evasion*, *invasion*, *pasion*, *compasion*, *persuasion*, *ocasion*, *anexion*, *reflexion*, *complexion*, *inflexion*, *fluxion*.

LECCION X.

De la Z.

**19.** ¿ Cuáles son las reglas para el uso de la *z*?

Las reglas para el uso de la *z* son las siguientes :

*Regla 1ª.*

La *z* solo se emplea en las combinaciones simples *za*, *zo*, *zu*, *az*, *ez*, *iz*, *oz*, *uz* (escribiéndose *ce*, *ci*, con *c* en lugar de *z*). Por consiguiente, se convertirá en *z* la *c* *suave*, siempre que esta articulacion haya de quedar en el derivado pospuesta á cualquiera vocal, ó antepuesta á la *a*, la *o*, ó la *u*. Ejemplos :

*dulzaino*, *dulzura*, *dulzor*, derivados de *dulce* ;  
*tuerzo*, *tuerza*, *tuerzas*, *tuerzan*, derivados de *torcer* ;  
*hizo*, *haz*, derivados de *hacer* ;  
*ofrezco*, *ofrezca*, derivados de *ofrecer* ;  
*traduzco*, *traduzca*, derivados de *traducir*.

*Regla 2ª.*

Se escriben con *z* las terminaciones *zuela*, *zuelo*; como *britonzuelo*, *anzuelo*, *pieirezuela*, *cazuela*.

Excepciones: *suela*, *botasuela*, *sobresuela*, *suelo*, *entresuelo*, *sobresuelo*, *consuelo*.

*Regla 3ª.*

Se escribe con *z* la terminación *eza* de los sustantivos; v. gr.: *belleza*, *pereza*.

Se exceptúan los siguientes: *priesa*, *artesa*, *calesa*, *camuesa*, *cresa*, *dehesa*, *sorpresa*, *empresa*, *frambuesa*, *fresa*, *gruesa*, *huesa*, *mesa*, *pavesa*, *toesa*, *pesa*, *presa*, *promesa*, *remesa*, *represa*, *traviesa*, *princesa*, *canonesa*, *abadesa*, *alcaldesa*, *almirantesa*, *duquesa*, *baronesa*, *condesa*.

Las voces *inglesa*, *cordobesa* y otros nombres nacionales conservan la *s* radical de sus masculinos *inglés*, *cordobés*, etc.

*Regla 4ª.*

Escribense con *z* los sustantivos acabados en *iza*, como *hortaliza*.

Excepciones: *pesquisa*, *requisa*, *sonrisa*, *prisa*, *aprisa*, *artemisa*, *brisa*, *camisa*, *sisa*, *clarisa*, *cornisa*, *cortapisa*, *diaconisa*, *poetisa* (*mujer*), *misa*, *profetisa* (*mujer*), *sacerdotisa*.

*Regla 5ª.*

20. Se escriben con *z* los nombres acabados en *aza*, *azo*; como *plaza*, *bocaza*, *brazo*.

Excepciones: *argamasa*, *tasa* (*tasación*), *grasa*, *pasa*, *potasa*, *atraso*, *acaso*, *paso*, *graso*, *craso*, *Parnaso*, *payaso*, *Pegaso*, *raso*, *escaso*, *repaso*, *traspaso*, *ocaso*, *fracaso*, *retraso*.

*Regla 6ª.*

Se escriben con *z* los nombres acabados en *azga*, *azgo*, como *yazya*, *yazgo*, *compadrazgo*, *montazga*, *montazgo*.

Se exceptúan: *trasgo*, *rasgo*.

*Regla 7ª.*

Se escriben con *z* las palabras acabadas en *anza*, *anzo* y *anzar*, como *fianza*, *garbanzo*, *avanzar*.

Se esceptúan: ansa, ganso, manso, remanso, descanso, cansar, descansar, amansar.

### Regla 8ª.

Se escriben con *z* las palabras agudas acabadas en *zan*, *zon*, como *alazan*, *razon*.

Se esceptúan: faisán, san, blason, diapason, francmason, frison, mason, meson, pison, quirieleison, remeson, requeson, Sanson, son, tesson, toison, tuson, unison.

Fácil es notar que siguen la lei de la derivacion: *arteson* de *artesa*, *camison* de *camisa*, *argamason* de *argamasa*, *bolson* de *bolsa*.

### Regla 9ª.

Se escribe *z* en los nombres agudos acabados en *az*, *ez*, *iz*, *oz*, *uz*; v. g., *paz*, *pez*, *feraz*, *perdiz*, *veloz*, *cruz*. Se esceptúan los nombres nacionales, por la regla 4ª de la *s*.

Excepciones: aguarrás, Blas. compás, gas, Satanás, sasafrás, Tomás, Andrés, arnés, hauprés, ciprés, cortés, interés, entremés, feligrés, Inés, marqués, mes, miés, res, revés, través, anís, Asís, bis, gris, lis, Luis, país, París, tris, Amós, Dios, tos, Jesús, obús, patatús, pus.

### Regla 10ª.

Se escribirá con *z* la terminacion *izar* de los verbos, como *amenizar*, *satirizar*, *esterilizar*.

Se esceptúan: *improvisar*, *visar*, *revisar*, *divisar*; y los que deben conservar la *s* primitiva, que son los siguientes: *alisar* de liso y aliso, *avisar* de aviso, *comisar* de comiso, *frisar* de friso, *guisar* de guiso, *pisar* de piso, *pesquisar* de pesquisa, *precisar* de preciso, *sisar* de sisa, *anisar* de anís.

## LECCION XI.

### De la S.

21. ¿Cuáles son las reglas para el uso de la *s*?

Para el uso de la *s* obsérvense las reglas siguientes:

#### Regla 1ª.

Escribese *s* final en los plurales, como *hombres*, *buenos*, *nuestros*, *ellos*, *los*, *tus*, *sus*, *mis*.

*Regla 2ª.*

Ninguna terminacion ni agregacion final del verbo tiene *z* ni *c*, sinó *s*, salvo aquellas articulaciones que sean de la raiz. Ejemplos:

Decimos, decís, decirse, dicese, dijosele, pagarse, pagándose, pagósenos, pagósele, cupiese, cupiste, trajese, trajiste, quise, quiso, quisiste, quisiese, pudiese, puso.

*Regla 3ª.*

Cuando es *breve* la última vocal de la palabra, se escribirá *s* final v. g.: *seis, tisis, entonces, tesis, asperjes.*

Se exceptúan: *Cáliz, Cádiz, Túnez, alférez*, y muchos apellidos, v. g. *Núñez, Gutiérrez.*

*Regla 4ª.*

Se escriben con *s* las terminaciones que denotan la patria ó país orijinario de las cosas (adjetivos nacionales), ó bien su procedencia ó pertenencia: como *inglés, francés, cordobés, parisiense, bonaerense, santafesino, alfoncino, montesino, campesino, campestre, montés.*

Excepciones: la *z* y la *c* de *andaluz* y *mendocino* corresponden á la *c* suave y á la *z* de sus primitivos *Andatucia* y *Mendoza*; de consiguiente aquellos vocablos siguen la *lei de la derivacion.*

*Regla 5ª.*

22. Se escriben con *s* en sus terminaciones los nombres acabados en *osa, oso, ense*, como *cosa, foso, famoso, forense, amanuense.*

Se exceptúan: *vascience, boza, broza, alborozo, calabozo, carozo, desembozo, desbrozo, carroza, coraza, choza, trozo, destroza, embozo, esbozo, gozo, mozo, tabloza, retozo, sollozo.*

*Regla 6ª.*

Se escribe con *s* la terminacion *sible*; como *posible, admisible, sensible, plausible*, y sus derivados en *sibilidad, sibilísimo, siblemente*, como *posibilidad, sensibilísimo, insensiblemente.*

Se exceptúan las voces siguientes, por conservar la *e* primitiva: aborrecible, apacible, desapacible, apetecible, bonancible, decible, indecible, irascible, reducible, producible, vencible, invencible.

### Regla 7<sup>a</sup>.

Se escribe con *s* la terminación *eso*; como *peso, tieso, eso, confeso, interesó, confieso*.

Se exceptúan: aderezo, arrapiezo, bostezo, brezo, desperezo, cerezo, pescuezo, rezo, tropiezo, acezo, cuezo, recuezo, empiezo, enderezo, atezo, enjaezo, escuezo, mezo.

### Regla 8<sup>a</sup>.

Escribense con *s* las terminaciones *siva, sivo*, y los sustantivos en *iso*; como *defensiva, pasivo, paraíso, Narciso*.

Excepciones: panadizo, panizo, chorizo, erizo, rizo, romadizo, granizo, pasadizo, bautizo.

### Regla 9<sup>a</sup>.

Se escribirán con *s* las palabras acabadas en *sor* como *defensor, provisor*.

Se exceptúan: alazor, avizor, azor, dulzor, escozor.

### Regla 10<sup>a</sup>.

Antes de *t* y de *m* no se escribe *z* sino *s*; por ejemplo, *retratista, constar, abismo, pasmo*.

Se exceptúan: haztehallá, diezmo, dezmero, diezmesino, bizma, Guzman, jazmin, mazmorra, gazmoño, hazmereir.

### Regla 11<sup>a</sup>.

Antes de *c* y de *q*, no se escribe *z* sino *s*, v. gr., *pescas, fresco, refresque, pedrisco, picaresco, pardusco, escena, casquete*.

1<sup>o</sup> Se exceptúan las inflexiones de *conocer, complacer, desplacer* y de los verbos acabados en *ucir, ecer*, v. gr., *conozco, conduzco, complazco, desplazco, ofrezco, traduzco, perezco*.

2<sup>o</sup> Exceptúanse también las voces siguientes: *pizca, pellizco, bizcocho, bizcotela, vizcaino, bizco, vizconde, izquierda, mezquita, gozque, blanquico, negruzco, cazcarría, Cuzco, cuzqueño, mezcólanza, mezcóllilla, mezcóla, almizcle*.

## LECCION XII.

### De la X.

23. ¿Cuál es el oficio de la x?

La *x* no representa ninguna articulacion que le sea peculiar; no es mas que un signo abreviado de dos consonantes junta — *cs* ó *gs* —, y tambien tiene el valor de una sola *s*.

Póngase usted algunos ejemplos de *x* representando *gs* ó *cs*.

Por ejemplo, en el vocablo *exhibir*, la *x* es un signo de *gs*, como si se escribiese *egshibir*, que es como se pronuncia (1); y en la voz *exámen*, como *cs*.

¿Cuándo tiene la *x* el valor de la *s*?

Siempre que se halla la *x* antes de consonante ó al fin de diction, no tiene mas valor que el de una simple *s*, como en *exclamar*, *pretexto*, *fénix*.

¿En qué casos debe emplearse la *x*?

Se escribirá la *x* solamente en los casos en que se pronuncie *cs* ó *gs* entre los sonidos vocales, como sucede en las voces *exacto*, *axioma*, *exhortar* *exhibicion*; por consiguiente, la *x* nunca será inicial ni final de diction; y no se escribirá *x*, sinó *s*, antes de *consonante*

Se exceptúan: *Félix*, *fénix*, *carcax*, *relox*, *dux*, *flux*, *Pólux*; y la partícula *ex* en la significacion de *que ha sido*; como *exprovincial* (*que ha sido provincial*), *exdiputado* (*que ha sido diputado*).

## LECCION XIII.

### De la H.

24. ¿Qué idea debemos formar de la h?

La *h* es considerada como consonante, aunque no

---

(1) La Academia y los principales ortólogos españoles convienen en que la pronunciacion de la *x* se acerca mas á de *gs* que á la *cs*. No hai inconveniente pues en que los niños la pronuncien como *gs*. [Se entien-de que la articulacion de esta *g* debe ser *suave*.]

representa ninguna articulacion; solamente en la combinacion *ue* (como en *huevo*, *huerto*, *vihuela*) se pronuncia como una *g* mui suave.

*Si la h no representa sonido ninguno, ¿por qué se pronuncia en la combinacion ch?*

La *ch* (*che*) no es una combinacion de letras, sinó una sola letra que no es *c* ni *h* (así como *ll* no es *l* y *l*), sinó una letra indivisible que representa una articulacion simple.

*¿Cuáles son las reglas para el uso de la h?*

Para el uso de la *h* se observarán las reglas siguientes:

#### *Regla 1ª.*

La *h* solo se usa en combinacion simple antepuesta á las cinco vocales: *ha*, *he*, *hi*, *ho*, *hu*, con escepcion de las interjecciones *ah!* *oh!* *eh!*

#### *Regla 2ª.*

Los sonidos *ua*, al principio de dccion, que se escribian con *h* (*hua*), se escribirán con *g*; por ejemplo: *guaca*, *guano*, *guacho*, *guanaco*, *Guamanga*.

Dedúcese de esta regla, que ninguna palabra empieza por *ua* ni por *hua*.

#### *Regla 3ª.*

**25.** En principio de dccion se escribirán con *h* los sonidos *ie*, *ue*, *güe*, como en *hiere*, *hierve*, *hiede*, *hierro*, *huevo*, *huella*, *huelo*, *huelas*, *huero*.

Se esceptúan: Güemes, güelfo, ueste (*occidente*), uesnordeste.

#### *Regla 4ª.*

Llevan *h* inicial las palabras que empiezan por las combinaciones: *idr*, *ip*, *orr*, *orn*, *orm*, *um*; como *hidra*, *hipótesis*, *horror*, *horno*, *horma*, *humo*.

Se esceptúan: ipecacuana, ornamento, ornamentar, ornato, ornar, umbral, umbrío, umbroso.

*Regla 5ª.*

Escribese con *h* el verbo *haber* en todas sus inflexiones; y por consiguiente entra siempre la *h* en todos los tiempos compuestos del verbo. V. g.: *he dado, hube dado, ha de dar.*

¿En qué casos se emplea ú omite la *h*, contra la lei de la derivacion?

En el verbo *oler*, se escriben con *h* las inflexiones que empiezan por *ué* (*huelo, huela, huela*); y sin *h* las palabras: *orfandad, ovario, oval, osamenta, osario.*

*Regla de la Academia Española.*

Se usará de la *h* en todas las voces que la tienen en su orijen; como en *hombre, honor, hora*. Sin embargo, las palabras *arpa* y *armonía* se escriben sin *h*, porque el uso, juez supremo de los idiomas, lo ha querido así, á pesar de tenerla en su orijen.

Deben escribirse con *h* las voces de orijen latino que al pasar á nuestro idioma cambiaron por ella la *f* primitiva: así escribimos *hacer* de *fácere*, *higo* de *ficus*, ó mas bien de *fico*, *hijo* de *filio*. Lo mismo sucede con las palabras castellanas que tenían *f* en lo antiguo y la han perdido después, como *habla* de *fabla*, *hazaña* de *fazaña*.

LECCION XIV.

De algunas dificultades que pueden ofrecer las letras inequívocas.

26. ¿Ninguna duda ofrecen en la escritura las letras llamadas inequívocas?

Los que no pronuncian correctamente las letras inequívocas, encontrarán dificultades en su uso, y necesitan tener presente algunas reglas para no incurrir en errores.

¿Qué hai que advertir sobre la *d*?

Para no equivocarse en el uso de la *d* final, obsérvense las reglas siguientes:

*Regla 1ª.*

Se escribirá con *d* final todo sustantivo cuyo plural termine en *des*: como *pared* cuyo plural es *paredes*; *almud* porque su plural es *almudes*; *amistad*, plural es *amistades*; *usted*, plural *ustedes*.

*Regla 2ª.*

Se escribe con *d* final la segunda persona del plural de imperativo de todos los verbos; v. g.: *amad*, *dad*, *temed*, *haced*, *id*, *ved*, *oid*.

*Regla 3ª.*

Ninguna palabra aguda termina en *dá*, *tá*, *tú*, sinó en *dad*, *tad*, *tud*,; como *soledad*, *temeridad*, *libertad*, *virtud*; sin mas escepciones que, *está* (de *estar*), *tatú*, *jacarandá*, *ñacurutú*, *tú* y *tu* (pronombres).

*Regla 4ª.*

27. Además de los comprendidos en las reglas anteriores, no hai mas vocablos con *d* final que los siguientes: Madrid, Valladolid, el Cid, David, Nemrod, Calatayud, sud, azud, sed, ardid, talmud, laud, archilaud, áspid, vuesarced, alud; y *ad* en las locuciones latinas: *ad hoc*, *ad honórem*, etc.

¿Cómo se evitará el error de omitir la *d* en las voces acabadas en *ado*?

El defecto tan comun de pronunciar *ao* la terminacion *ado*, diciendo v. gr., *asao* por *asado*, *parao* por *parado*, se evitará teniendo presente que las únicas palabras terminadas en *ao* son las siguientes: vaho (*vapor*), grao (*desembarcadero*), propao (*barandilla*), bacalao, cacao, nao, sarao, Bilbao, Menelao, Uladislao, Venceslao, y algunos otros nombres propios de personas.

28. ¿Qué hai que advertir sobre la *m*?

Sobre la *m* hai que advertir: 1º, que antes de *b* ó de *p*, se escribe *m* y no *n*, como en *sombra*, *tiempo*; 2º que, fuera de estos casos, no se escribe *m* propuesta, sinó en

las voces: *alumno, solemne, solemnidad, calumnia, himno indemne, indemnizar*, y en algunas locuciones latinas, como *lignum crucis, ultimatum*.

¿Qué hai que observar sobre la n?

La *n* es la única articulacion que se conserva duplicada en algunos vocablos, v. gr., *innato, innumerable, perenne, innoble*.

La *n* de la sílaba *trans*, con que empezaban algunas voces, se omite hoy, pronnnciando y escribiendo *trasformar, trasgresor, trasferir*, etc.

---

## SEGUNDA PARTE.

---

### PUNTUACION

#### LECCION XV.

##### De la puntuacion en jeneral.

29 ¿Qué es puntuacion?

Se llama *puntuacion* la segunda parte de la Ortografía, que enseña el uso de los *signos* y *las prácticas* que se han adoptado para la mejor intelijencia de la escritura.

¿Cuáles son los signos de la puntuacion?

Los signos ortográficos, ó de la puntuacion, son los siguientes:

-	guion ó division	.....	puntos suspensivos
'	acento	( )	paréntesis
.	punto final	—	guion mayor
:	dos puntos	ü	diéresis
,	coma	« »	comillas
:	punto y coma	Λ	llamada
? &	interrogante	(1) (a)	notas
! :	admiracion	{	corchete

**30.** ¿Cuáles son las prácticas comprendidas en la puntuacion?

Las prácticas ortográficas son: el subrayado, el párrafo ó aparte, las mayúsculas, las abreviaturas y los números.

## LECCION XVI.

**Del guion y de la particion de los vocablos.**

¿Cuáles son los usos del guion?

Tres son los usos del guion: 1º, cuando se quiere indicar el silabeo de una dicción, v. gr.: *al-miz-cle*; 2º, para enlazar las palabras de algunos nombres compuestos, como en *Puerto-Rico*; 3º, para indicar la particion de una palabra al fin del renglon.

¿De qué modo se ha de partir un vocablo al fin del renglon?

Tanto el silabeo, como la particion de los vocablos, deben hacerse sin separar las letras que integran cada sílaba.

¿Qué se entiende por sílaba?

Se llama sílaba la combinacion de letras pronunciada en un solo golpe de voz, como si fuese una sola vocal. Tambien una vocal puede constituir sílaba.

**31.** ¿Cómo se denominan las sílabas por razon del número de sus vocales?

Se llama *sílaba simple* la que tiene una sola vocal (por ejemplo, *a-tran-car* son tres sílabas simples); se llama

*diptongo* la sílaba de dos vocales, como, *hai*; *triptongo* la sílaba de tres vocales, como, *buei*.

¿ *Cómo se denominan las palabras por razón del número de sus sílabas?*

*Monosílabo* es el vocablo que tiene una sola sílaba; *disílabo* el de dos sílabas; *trisílabo* el de tres sílabas; *polisílabo* el que consta de varias sílabas.

¿ *Hai reglas seguras para la partición de los vocablos?*

Para la acertada partición de los vocablos (sin necesidad del conocimiento de los diptongos y triptongos), bastará tener cuidado de nunca partir la dicción por entre dos vocales, y observar las dos siguientes reglas :

### 32. Reglas de la combinacion de las letras.

#### *Regla 1ª.*

Siempre que se hallen juntas las consonantes *bl*, *br*, *cl*, *cr*, *dr*, *fl*, *fr*, *gl*, *gr*, *pl*, *pr*, *tl*, *tr*, son inseparables y se combinan indefectiblemente con la vocal subsiguiente.

Ejemplos de las consonantes inseparables : *ta-bla*, *ca-bra*, *te-cla*, *la-cra*, *la-dra*, *in-fla*, *su-fra*, *re-gla*, *ne-gra*, *so-pla*, *le-pra*, *le-tra*, *a-tlas*.

#### *Regla 2ª.*

Toda consonante se combina con la vocal subsiguiente (ejemplo, *a-ro-ma*, *e-rra-do*); pero si no se le subsigue vocal, la consonante se combina con la vocal antecedente aunque no esté inmediata; v. gr., *obs-tan-te*, *cons-tar*, *de-cid-le* (1).

---

(1) Por vocal *subsiguiente* se entiende la que sigue inmediatamente después de la consonante; como en la voz *ato*, la *o* es la vocal subsiguiente ó que se sigue inmediatamente después de la *t*, y por eso la *t* se combina con la *o*, y no con la *a* antecedente. Según esta primera parte de la regla, deberán silabarse y dividirse así estos vocablos : *u-na*, *e-so*, *hi-lo*, *ti-ño*, *a-ro-ma*, *ca-ra-bi-na*, *a-hi-to*.

La segunda parte de la regla dice que cuando no haya vocal subsi-

**33.** ¿Qué hai que observar sobre la *rr*, la *ll*, la *ch*, y la *x* para la aplicacion de las reglas de la particion de los vocablos?

La *rr*, es una consonante indivisible, como la *ll* y la *ch*. En cuanto á la *x*, si está seguida de consonante, se une á la vocal antecedente (*ex-hibir*, *ex-poner*); pero si estuviere entre vocales (como en la voz *exámen*), no debe partirse la diction por donde está la *x* sinó de esta manera: *exá-men*.

¿No hai algunas palabras que no se sujeten á las dos reglas de las combinaciones?

La primera regla de la combinacion de las consonantes con las vocales, no tienen escepcion alguna; y la única escepcion de la segunda son las *particulas componentes*, que es costumbre separarlas integras; por ejemplo: *des-arreglo*, *in-advertencia*, *sub-lunar*.

## LECCION XVII.

### De la acentuación.

**34.** ¿Qué es acento?

Acento, en la ortolojía y la prosodia es la pronunciacion larga de las sílabas; y en la ortografía se llama *acento* el signo que se pone sobre una vocal para denotar que se pronuncia larga.

---

guiente (es decir, que siga inmediatamente), la consonante se combina con la vocal antecedente, como sucede con la *s* de *ista*, que no teniendo vocal subsiguiente, se une á la *i* que es su vocal antecedente.

Al añadir la regla *aunque no esté inmediata*, quiere decir *aunque haya otra consonante de por medio*; así en la voz *instar*, no subsiguéndole vocal á la *s*, debe esta combinarse con la *i* antecedente, aunque no está inmediata; y como la *n* se encuentra tambien sin vocal subsiguiente, debe igualmente combinarse con la *i* antecedente, resultando la combinacion compuesta *ins*. Por la segunda parte de la regla deberán silabarse y dividirse así estos vocablos: *for-ma*, *ab-sol-ver*, *can-tas*, *par-ten*, *obs-tar*, *cons-ta*, *pers-pi-caz*, *its-mo*, *tras-plan-tar*.

¿ Cuántos acentos hai ?

En nuestra ortografía no hai mas que un acento llamado *acento agudo*.

¿ Cómo se denominan las palabras por razon del acento ?

Se llaman *agudas* las palabras que tienen la última vocal larga; *graves* las que tienen la penúltima vocal ó sílaba larga; *esdrújulas* las que tienen la antepenúltima sílaba larga.

### Ejemplos

*Palabras agudas :*      *Palabras graves :*      *Palabras esdrújulas :*

depositó.....	deposító.....	depósito
ejercitó.....	ejércitó.....	ejército.
publicó.....	publícó.....	público.
cantará.....	cantára.....	cántara.
incómodó.....	incomódó.....	incómodo.
solicitó.....	solicító.....	solicito.
ovaló.....	ováló.....	óvalo.
habitó.....	habító.....	hábito.

35. ¿ Todas las palabras tienen acento ?

En todo vocablo que conste de varias vocales hai una con acento prosódico, que se llama *vocal larga*; pero solo en determinados casos se acentúa en la escritura.

¿ Cuáles son las reglas de la acentuacion ortográfica ?

Todas las reglas de la acentuacion se fundan en esta regla jeneral: *no escribir el acento sobre las vocales que son jeneralmente largas.*

### Reglas para el uso del acento.

#### Regla 1ª

Para la acentuacion, la *s* final de cualquier palabra y la *n* final de los verbos, se consideran como si no existiesen.

#### Regla 2ª

Las palabras agudas terminadas en consonante no se acentúan; por ejemplo: *bondad, leal, perdon, amar, mordaz*. No siendo aguda la palabra terminada en consa-  
te, se acentuará donde corresponde: *cárcel, régimen*.

*Regla 3ª.*

**36.** En las voces terminadas en *ia, ie, io, iu, ua, ue, uo*, no se acentúa la antepenúltima vocal larga: por ejemplo, *comedia, efjije, colejio, fragua, paraguas, tenue, arduo*; Pero se acentuará cualquiera otra vocal que fuese larga; como *mania, Mestas, envie, envié, vacío, vació, ganzúa, valúe, valué, valúo, valuó*.

Excepcion: no se acentúa la *i* (por ser siempre larga) en la terminación *ia* del pretérito imperfecto y del condicional, v. gr., *temia, batia, temeria, batiria, amaria*.

*Regla 4ª.*

En las palabras que antes de su última sílaba tengan *ai, ei, oi, ui, au, eu, ou*, no se acentúa la antepenúltima vocal larga; v. gr., *baile, caigan, aceite, heroico, oigan, maula, neutro, Sousz, Boules*. Pero se acentuará cualquiera otra vocal que sea larga, como *paraiso, descreído, heroína, aúllo, maülle, maullé, reino, reuni*.

*Regla 5ª.*

**37.** En las palabras terminadas en vocal, ó en *s*, y si es verbo en *n* (no incluidas en las reglas anteriores), no se acentúa la penúltima vocal larga; pero sí cualquiera otra que sea larga.

Excepciones: 1ª en el verbo se acentúan las inflexiones en *amos* y en *imos* del pretérito (*amamos batimos*) para distinguirlas del presente; 2ª la acentuación del verbo no se altera aunque se le agreguen pronombres; v. gr., *enseñóme, perdióse, diréle, daréte, hablónos*; 3ª en los adverbios acabados en *mente*, se conserva la acentuación de los adjetivos primitivos, como *bárbaramente, fáclmente*, aunque la sílaba *men* sea la mas larga.

*Regla 6ª.*

Dedúcese de las reglas de la acentuación, que debe acentuarse todo esdrújulo (como *físico, clásico*) y también toda dicción aguda acabada en vocal, ó en *s*, (ó en *n* si fuese verbo), por ejemplo: *fué, sofá, marqués, montés, anís, perdí, amarán, partís, batís*.

Excepcion: *Dios, pues, despues, Jesus, Ines*, no se acentúan por ser de uso tan frecuente.

Regla 7ª.

**38.** Las voces monosílabas, de una sola vocal, no se acentúan, sinó cuando teniendo dos significados, se pronuncian mas largas en uno de ellos ; tales son las siguientes :

<i>Monosílabos con acento.</i>	<i>Los mismos sin acento.</i>
<i>dé</i> , verbo <i>dar</i> , v. gr. <i>que le dé pan</i> .....	<i>de</i> , proposicion, v. gr., <i>pan de maiz</i> .
<i>él</i> , pronombre, v. gr. <i>él escribe</i> .....	<i>el</i> , artículo, v. gr., <i>el pan</i> .
<i>hé</i> , interjeccion, v. gr. <i>hé aquí</i> .....	<i>he</i> , verbo <i>haber</i> , v. gr., <i>he visto</i> .
<i>mi</i> , pronombre personal, v. gr. <i>para mí</i> .....	<i>mi</i> , pronombre posesivo, v. gr. <i>mi padre</i> .
<i>tú</i> , pronombre personal, v. gr., <i>tú escribes</i> .....	<i>tu</i> , pronombre posesivo, v. gr., <i>tu padre</i> .
<i>si</i> , adverbio afirmativo, v. gr. <i>creo que si</i> .....	<i>si</i> , conjuncion condicional, v. gr., <i>no sabes si viene</i> .
<i>sí</i> , pronombre personal, v. gr., <i>para sí</i> .....	
<i>sé</i> , verbo <i>saber</i> , v. gr., <i>lo sé</i> .....	<i>se</i> , pronombre reflexivo, v. gr., <i>se afije</i> .
<i>sé</i> , verbo <i>ser</i> , v. gr., <i>sé justo</i> .....	
<i>té</i> , planta, v. gr., <i>taza de té</i> .....	<i>te</i> , pronombre personal, v. gr., <i>te ama</i> .

Tambien se acentúan las particulas *á*, *é*, *ó*, *ú* ; por ejemplo, *voi á misa*, *venir é ir*, *dos ó tres*, *siete ú ocho*.

## LECCION XVIII.

De la coma, el punto y coma, el punto, y los dos puntos.

**37.** ¿Con qué objeto se emplean los puntos y comas?

El empleo de los puntos y comas tiene por objeto señalar las divisiones é indicar las pausas necesarias para facilitar la lectura y evitar la confusion de las oraciones.

¿Cuál es el valor de los signos de division y pausas?

El valor relativo de los signos de division y pausas, procediendo de menor á mayor, es el siguiente: 1º la separacion de las palabras, 2º la coma, 3º el punto y coma, 4º el punto final, 5º el párrafo ó aparte.

¿Cuáles son las reglas sobre el uso de los puntos y comas?

Todas las reglas sobre los puntos y comas se fundan en esta regla jeneral:

*La coma se coloca entre dos dicciones cuando ambas son nombres, pronombres ó verbos; y entre oraciones cortas. El punto y coma, se pone entre oraciones largas, ó locuciones compuestas de varias oraciones. El punto final, donde pueda interrumpirse la lectura sin que la locucion quede incompleta antes ni despues de punto dicho.*

### *Ejemplos de la coma.*

Ayer fui á la quinta, almorcé, sali á cazar y me volví con Mateo.

### *Ejemplos de la coma convertida en punto y coma.*

Ayer fui á la quinta de Fernandez, nuestro amigo recién llegado; á mediodia almorcé opíparamente con mucho apetito; por la tarde salí á cazar, y al nocheecer me volví con Mateo.

### *Ejemplos de la coma convertida en punto y coma, y el punto y coma en punto final.*

Ayer después de haber escrito varias cartas, me fui á la quinta de Fernandez, nuestro amigo recién llegado; me recibí con el mayor agasajo, alojándome en una de las mejores viviendas con vista sobre el rio; me mostró las flores raras de su jardín, el estanque con peces, la pajarera y las colmenas, y me refirió de paso las aventuras de su

último viaje, y en seguida me entretuve leyendo en su biblioteca. A medio día almorzamos opíparamente; primero una empanada desmedida, muy preñada de pichones, aceitunas, huevos, pasas etcétera; en seguida un pato asado, muy gordo y tierno, y encima de todo algunos vasos de vino de Oporto, de Jerez y Champagne. Por la tarde salí á cazar por la orilla del río, donde hai una gran laguna; caminé, corré, sudé, me fatigué mucho, pero también maté muchos patos, palomas y becacas ó chorlitos, y regresé muy ufano con mi cargamento de aves y un gran apetito que satisface con frutas muy delicadas. Al anochecer me volví á casa con Mateo, que vino entretenido en cazar torcazas por los rastrojos del camino, con las cuales se acabó de llenar el morral que te envío para que celebremos hoy, amigo Pepe, las hazañas de tan infeliz día de campo.

**38.** *¿Hai algunas reglas particulares sobre la coma, y el punto y coma?*

**Reglas para el uso de la coma, y punto y coma.**

1ª Debe interponerse la coma entre dos partes de la oración iguales; esto es, entre nombre y nombre, entre verbo y verbo, etc.

2ª También se pone coma entre oración y oración si son cortas; pero si son largas se pondrá punto y coma (1).

3ª Cuando alguna conjunción corresponda á división ó pausa de coma, se omitirá esta; si corresponde á división ó pausa de punto y coma, se pondrá solamente coma (2).

4ª Toda oración incidental breve, se pone entre comas.

5ª Se separa con comas el nombre de la persona á quien nos dirigimos, ó las espresiones con que la designamos.

**39.** *¿Cuáles son las reglas para el uso del punto?*

**Reglas para el uso del punto.**

1ª Se pone punto al fin de lo escrito.

2ª Se pone punto entre dos oraciones cuando el sentido

---

(1) Todos estos casos del uso de la coma, se encuentran en los ejemplos precedentes.

(2) Véanse en los citados ejemplos las conjunciones: *ó, y, pero, para.*

de la primera es completo y no tiene relacion con la segunda.

3ª Tambien se pone punto final á una locucion larga, de sentido completo, aunque tenga relacion con la que sigue.

4ª Colócase un punto en seguida de toda abreviacion.

*¿Cuál es el oficio de los dos puntos?*

Los dos puntos no indican pausa determinada; solo sirven para llamar la atencion del lector sobre las palabras que les subsiguen. Así es que no debemos emplear los dos puntos sinó como signo de atencion á lo que vamos á añadir; y especialmente cuando citamos testos, máximas ó dichos sin precederlos de conjuncion.

## LECCION XIX.

**De los interrogantes, admiraciones, paréntesis y demás signos ortográficos.**

**40.** *¿En qué casos se emplea el interrogante?*

El interrogante sirve para indicar el tono de interrogacion y el de duda. El interrogante se pone inverso (¿) al principio de la frase interrogatoria, y directo (?) al fin de ella (1).

*¿Para qué es el signo de admiracion?*

El signo de admiracion sirve para indicar el tono de admiracion ó de exclamacion. Se coloca inverso al principio de la frase (¡), y directo al fin (!).

*¿Cuándo haremos uso del paréntesis?*

Cuando una oracion incidental sea mui larga, ó ajena del discurso, se colocará entre paréntesis.

---

(1) Los institutores no deben abandonar esta práctica de la ortografía castellana, de colocar el interrogante al principio de la frase; lo cual facilita muchó la lectura.

¿Cuál es el uso del guion mayor?

El principal oficio del guion mayor es separar en los diálogos lo que habla cada interlocutor. También suele emplearse el guion mayor en lugar del paréntesis.

¿Para qué son los puntos suspensivos?

Los puntos suspensivos se colocan cuando se deja interrumpido el sentido de la oración.

41. ¿Cuál es el uso del subrayado y de las comillas?

El subrayado y las comillas sirven para hacer más notables las palabras. Cuando las citas son largas, se señalan con las comillas.

¿Para qué es la llamada?

La llamada se coloca en el sitio del renglón donde deban agregarse algunas palabras que se ponen entre renglones, ó al májren del escrito.

¿Cuál es el uso de las notas?

Las notas consisten en guarismos ó letras entre paréntesis, que como las llamadas, tienen el oficio de avisar al lector, que al pié de la página ó al fin del escrito se encontrará una anotación.

¿En qué caso se emplea la diéresis?

La diéresis se emplea en las combinaciones *güe, güi*, cuando se pronuncia la *u*, como en *vergüenza, argüir*.

## LECCION XX.

### Sobre el uso de las mayúsculas.

42. ¿Cuál es el oficio de las mayúsculas?

Las mayúsculas sirven para hacer alguna distinción en el discurso ó en los vocablos, y para individualizar el significado de estos.

¿Qué reglas hai para el uso de las mayúsculas?

De este principio jeneral se deducen las siguientes:

## Reglas para el uso de las mayúsculas (1).

### Regla 1ª.

Se pone letra mayúscula al empezar á escribir; despues de punto final; al principio de todo verso; siempre que se hace renglon aparte; cuando se cita algun dicho ó escrito, ó el título de un libro ó escrito cualquiera; en los tratamientos en abreviatura, v. gr., U. (*usted*); V. E. (*vuecelencia*); y en los nombres propios, v. gr., *Perez, Juan, Júpiter, Lóndres, los Andes, el Mediterráneo.*

### Regla 2ª.

**43.** En los nombres propios que constan de dos ó mas palabras separadas, se empezará con mayúscula cada una de las voces integrantes, excepto las partículas intermedias; como *Tierra del Fuego, Tomás de Iriarte, Nueva-York, Buenos-Aires.*

### Regla 3ª.

Llevan mayúsculas los renombres que se agregan á nombres de personas célebres, como *Napoleon el Grande, Alejandro Magno*; el epíteto con que, por antonomasia, se designa una persona sin nombrarla, como *el Sabio, el Profeta, el Crucificado*; y los nombres comunes cuando se refieren á determinada persona sin nombrarla, v. gr., *el Presidente de los Estados-Unidos.*

## LECCION XXI.

### De las abreviaturas.

**44.** ¿Cuál es el objeto de las abreviaciones?

Con el fin de acelerar la escritura, se suelen escribir incompletas algunas palabras, llamadas por eso *abreviaturas.*

---

(1) Adviértase que en la escritura de mano, las mayúsculas se emplean tan solo como iniciales.

¿ Cuáles son las reglas de la abreviatura ?

Reglas de la abreviatura.

Toda abreviatura debe reunir las condiciones siguientes: 1ª no debe tener letra alguna que no corresponda á la palabra que se intenta abreviar; 2ª deben escribirse las letras precisas para que no se confunda con las otras abreviaturas usuales; 3ª no debe faltar la primera letra de la palabra que se abrevia.

Lista de las abreviaciones de uso mas jeneral y frecuente.

á los piés—A. L. P.	idem—id.
afectísimo—afmo.	Jesucristo—J. C.
alias—(á).	libras—lb.
artículo—art.	libro—lib.
arroba ó arrobas—arr.	linea—lin.
beso la mano—B. L. M.	longitud—longj.
beso los piés—B. L. P.	latitud—lat.
capítulo—c. cap. ó capit.	manuscrito—MS.
columna—col.	moneda corriente—m/c.
compañía—Cª	monsieur, ó mister—Mr.
corriente—corr <sup>te</sup> .	Nota bene [ ó nótese con particu-
cuyas manos beso—C. M. B.	laridad ]—N. B.
cuyos piés beso—C. P. B.	norte—N.
doctor—Dr.	nordeste—N. E.
doctores, ó diputados—DD.	nuestra señora—Nª. Sª.
don—D.	nuestro señor—N. S..
doña—Dª.	nuestro señor Jesucristo—N. S. J. C.
editor, editores—E. EE.	número—nº ó núm.
ejemplo—ej.	oeste ú occidente—O.
en propia mano—E. P. M.	onza ú onzas—onz.
en su mano—E. S. M.	padre [ título ]—P.
estado mayor jeneral—E. M. J.	página—p. ó páj.
este ú oriente—E.	párrafo ó parágrafo—pár. ó §.
escelentísimo—Escmo. ó Excmo.	pesos—ps. ó \$.
etcétera—etc.	pesos fuertes—pfs.
folio—fol.	poder ejecutivo—P. E.
frai—Fr.	poder lejislativo—P. L.
fulano—F.	por ciento—por 0/0.
fulano de tal—NN.	por mil—por 0/00.
guarde á U. muchos años—gde.	por ejemplo—p. ej.
á U. nª. á aª.	posdata—P. D.
honorable—H.	próximo pasado—ppdo.
bidem.—ib.	que besa su mano—Q. B. S. M.

que besa sus piés—Q. B. S. P.	su majestad católica—S. M. C.
que Dios guarde—Q. D. G.	su majestad fidelísima—S. M. F.
que en paz descanse—Q. E. P. D.	su majestad británica—S. M. B.
quintales—qq.	su afectísimo amigo—S. A. A.
reales—rls.	sud—S.
requiescat in pace [ ó descanse en paz ]—R. I. P.	sueste—S. E.
redactores ó representantes—RR.	sudoeste—S. O.
reverendo—Rdo.	su seguro servidor—S. S. S.
reverendo padre maestro—R. P. M.	tomo—t. ó tom.
reverendísimo—Rmo.	usía ó vuestra señoría—V. S.
san—S.	usted, ustedes—U Uds.
señor, señora—Sr., Sra.	verbigracia—v. g.
señores, señoras—Sres. Sras.	visto bueno—Vº. Bº.
servicio nacional—S. N.	véase—v.
su majestad—S. M.	volúmen—vol.
su majestad imperial—S. M. I.	vuecelencia—V. E.
	vueseñoría ilustrísima—V. S. I.

#### 45. ¿Cómo se espresan los números cardinales y ordinales?

Los cardinales se espresan con la numeracion comun; los ordinales se espresan unas veces con los números romanos, y otras con los números comunes, de este modo:

*primero, primera—1º, 1ª.*  
*segundo, segunda—2º, 2ª.*  
*décimo, décima—10º, 10ª.*  
*décimonono—19º.*  
*vijésimoquinto—25º.*

#### ¿Cuáles son los números romanos?

El valor de las letras que representan los números romanos es como sigue:

I vale uno, V vale cinco,  
 X diez, L cincuenta,  
 C vale cien, D quinientos,  
 y la M mil espresa.

La letra que vale menos á otra mayor antepuesta, quita lo mismo que vale á la que sigue pospuesta.

**Ejemplos:**

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| I, primera ó primero.   | X, décimo.                      |
| II, segunda ó segundo.  | L, quincuajésimo ó cincuenta.   |
| III, tercero ó tercera. | XL, cuadrajésimo ó cuarenta.    |
| IV, cuarto, ó cuarta.   | C, centésimo ó cien.            |
| V, quinto, a.           | XC, nonajésimo ó noventa.       |
| VI, sexto, a.           | D, quincuajésimo ó quinientos.  |
| VII, sétimo.            | M, milésimo ó mil.              |
| VIII, octavo.           | CM, nonjentésimo ó novecientos. |
| IX, noveno.             |                                 |

FIN DE LAS LECCIONES

**Ejercicios prácticos sobre los parónimos ó vocablos que variando de ortografía, varían de significado.**

CON *b*.

CON *v*.

- |  |  |
|--|--|
| <i>bacia</i> de barbero.....   | <i>vacía</i> , desocupada ; hueca.                                     |
| <i>balido</i> , voz de la oveja.....   | <i>valido</i> , jeneralmente recibido ; favorito.                      |
| <i>balsar</i> , sitio pantanoso....  | <i>valsar</i> , bailar el vals.  |
| <i>baron</i> , título.....   | <i>varon</i> , hombre.   |
| <i>baqueta</i> de fusil ; castigo...   | <i>vaqueta</i> , cuero.  |
| <i>basar</i> , apoyar ; fundar....   | <i>vasar</i> , vasera para vasos.                                      |
| <i>bazar</i> , gran tienda. . . . .  |  |
| <i>basto</i> , tosco ú ordinario ;<br>albarda ; palo de la b-<br>raja ; <i>bastar</i> ; <i>basto</i> de<br>colchon ; <i>bastar</i> ..... } | <i>vasto</i> , estenso, dilatado.                                      |
| <i>bate</i> , batir.....   | <i>vate</i> , adivino ; poeta.   |
| <i>baya</i> , fruta ; burla.....   | <i>vaya</i> , ir ; burla.  |
| <i>bello</i> , hermoso.....  | <i>vello</i> , pelo delgado, pelusa.                                   |
| <i>bienes</i> , plural de <i>bien</i> .....  | <i>vienes</i> , venir,   |
| <i>billa</i> del juego de billar....   | <i>villa</i> , poblacion ; quinta.                                     |
| <i>billar</i> , juego . . . . .  | <i>villar</i> , villaje, poblacion.                                    |
| <i>bocal</i> , especie de jarro....  | <i>vocal</i> , letra ; perteneciente á<br>la voz ; socio de una Junta. |
| <i>bota</i> , calzado ; cuero para<br>vino ; botar ; arrojar....   | <i>vota</i> , votar ( dar ó decir su<br>voto).                         |
| <i>bote</i> , barco ; vasija ; salto<br>de pelota ; golpe ; botar.   | <i>vote</i> , votar.   |

<i>botar</i> , arrojar.....	<i>votar</i> , dar su voto ; blasfemar.
<i>boto</i> , romo de punta.....	<i>voto</i> , votacion ; promesa ; deseo.
<i>cabe</i> , <i>cabes</i> , <i>cabemos</i> , <i>cabéis</i> , <i>caben</i> , <i>cabér</i> .....	<i>cave</i> , <i>caves</i> , <i>cavemos</i> , <i>caveis</i> , <i>caven</i> , <i>cavar</i> .
<i>corbeta</i> , barco.....	<i>corveta</i> del caballo.
<i>grabar</i> , esculpir.....	<i>gravar</i> , imponer gravámen.
<i>nabal</i> , de nabos.....	<i>naval</i> , de naves.
<i>rebetar</i> , insurreccionar....	<i>revelar</i> , manifestar lo secreto.
<i>recabar</i> , conseguir.....	<i>recavar</i> , volver á cavar.
<i>sabia</i> , femenino de <i>sabio</i> . }	<i>savia</i> , jugo de las plantas.
<i>sabia</i> , del verbo <i>saber</i> ... }	
<i>tubo</i> , caño, conducto.....	<i>tuvo</i> , tener.

CON *y*.

<i>aboyar</i> , poner boyas....
<i>aboyado</i> , de aboyar ; provisto de bueyes.....
<i>arroyar</i> , formar arroyos...
<i>arroyo</i> , río pequeño.....
<i>cayado</i> , palo de pastor.....
<i>cayo</i> , isleta.....
<i>haya</i> , haber ; árbol.....
<i>hayas</i> , <i>háyamos</i> , <i>háyais</i> , <i>hayan</i> , haber.....
<i>ayo</i> , educador de un niño..
<i>hoya</i> , hoyo ; sepultura ...
<i>maya</i> , verbo mayar.....
<i>mayo</i> , mes.....
<i>poyo</i> , banco ó asiento.....
<i>raya</i> , lista ; rayar.....
<i>rayar</i> , hacer rayas.....
<i>rayo</i> , ó centella ; rayo de rueda ; rayo del sol, etc.

CON *ll*.

<i>abollar</i> , hacer abolladuras.
<i>abollado</i> , con abolladuras ; abollar.
<i>arrollar</i> , envolver ; arrastrar
<i>arrollo</i> , arrollar.
<i>callado</i> , de callar ; silencioso
<i>callo</i> , callosidad ; callar.
<i>halla</i> , hallar.
<i>hallas</i> , <i>hallámos</i> , <i>hallais</i> , <i>hallan</i> , hallar.
<i>hallo</i> , hallar.
<i>olla</i> , vasija.
<i>malla</i> , enrejado de la red ; tejido de eslabones.
<i>mallo</i> , juego.
<i>pollo</i> , cría de gallina, etc.
<i>ralla</i> , raliar.
<i>rallar</i> , raer con rallador.
<i>rallo</i> , ó rallador, instrumento para raer ó rallar.

CON S.

*abrasar*, quemar. . . . .  
*asado*, carne asada ; *asar* ..  
*asa*, manija ; *asar* . . . . .  
*asar*, al fuego la carne, etc.  
*as* de la baraja. . . . .  
*ases*, plural de *as* ; *asir* ..  
*asesinar*, cometer asesinato.  
*asolar*, destruir. . . . .  
*basar*, fundar . . . . . }  
*vasar*, vasera para vasos . }  
*baso*, verbo *basar* . . . . . }  
*vaso*, vasija . . . . . }  
*beses*, verbo *besar* . . . . .  
*brasa*, carbon encendido ..  
*casa*, edificio ; familia ; ca-  
 sar.  
*casar*, contraer matrimonio ;  
 anular ; caserío.  
*caso*, suceso ; *casar* . . . . .  
*corso*, expedición de guerra.  
*coser*, hacer costura . . . . .  
*cosido*, del verbo *coser* . . . . .  
*es*, del verbo *ser* . . . . .  
*fresa*, frutilla . . . . .  
*has*, verbo *haber* . . . . .  
*intension*, intensidad, vehe-  
 mencia. . . . .  
*laso*, desfallecido, flojo . . . . .  
*liso*, llano, sin escabrosidad.  
*lisa*, llana. . . . .  
*losa*, piedra para pisos. . . . .  
*masa*, pasta de harina ; con-  
 junto.

CON Z ó con C.

*abrazar*, ceñir con los bra-  
 zos ; aceptar ; incluir.  
*azada*, herramienta.  
*haza*, tierra labrantía.  
*azar*, desgracia ; acaso.  
*azahar*, flor.  
*haz*, hacer ; manajo ; lio.  
*haces*, hacer ; plural de *haz*  
*acesinar*, salar y secar carne.  
*azolar*, desbastar madera.  
*baza* de la baraja.  
*bazar*, gran tienda.  
*bazo*, entraña ; moreno.  
*veces*, plural de *vez*.  
*braza*, medida de seis piés.  
*caza*, la acción de cazar.  
*cazar*, perseguir animales ;  
 estirar la vela del buque.  
*cazo*, vasija ; cazar.  
*corzo*, animal.  
*cocer*, cocinar, guisar.  
*cocido*, puchero.  
*hez*, borra.  
*freza*, excremento.  
*haz*, verbo *hacer* ; manajo.  
*intencion*, intento, acción  
 de intentar.  
*lazo*, para enlazar ; lazada.  
*lizo*, hilo de tejido.  
*liza*, pez ; campo para lidiar.  
*loza*, vasija de barro fino.  
*maza*, arma ; maza de carreta ;  
 del taco de billar.

<i>nutris</i> , verbo nutrir.....	<i>nutriz</i> , nodriza.
<i>os</i> , vosotros .....	<i>hoz</i> , de segar.
<i>poetisa</i> , mujer que hace versos.	<i>poetiza</i> , verbo poetizar.
<i>profetisa</i> , mujer que hace profesias.	<i>profetiza</i> , profetizar.
<i>poso</i> , borra, heces ; posar ..	<i>pozo</i> , hoyo ; <i>pozo</i> de balde.
<i>raso</i> , <i>rasa</i> , plano ; despejado ; tela de seda ; rasar..	<i>raza</i> , casta.
<i>rebosar</i> , derramarse un líquido por los bordes...	<i>rebozar</i> , embozar con harina, etc.
<i>retasar</i> , tasar segunda vez.	<i>retazar</i> , hacer retazos.
<i>risa</i> , la accion de reir....	<i>riza</i> , verbo rizar ; destrozo.
<i>rosa</i> , flor ; lazo de cintas...	<i>roza</i> , rozar ; terreno demontando.
<i>sebo</i> , gordura, grasa.....	<i>cebo</i> , comida para animales.
<i>segar</i> , cortar con la hoz.	<i>cegar</i> , perder la vista.
<i>Senado</i> , asamblea de Senadores.	<i>cenado</i> , cenar.
<i>Senador</i> , miembro del Senado.....	<i>cenador</i> , que cena ; emparrado.
<i>seno</i> , pecho ; regazo .....	<i>ceno</i> , verbo cenar.
<i>sepa</i> , verbo saber.....	<i>cepa</i> , tronco con raiz.
<i>sesion</i> , conferencia.....	<i>cesion</i> , acto de ceder.
<i>seso</i> , el cérebro ; juicio....	<i>ceso</i> , verbo cesar.
<i>sidra</i> , bebida.....	<i>cidra</i> , fruta de cidro.
<i>sien</i> , parte de la cabeza...	<i>cién</i> , número.
<i>siento</i> , sentir ; sentar.....	<i>ciento</i> , número.
<i>sierra</i> , instrumento para aserrar ; seranía.....	<i>cierra</i> , verbo cerrar.
<i>siervo</i> , esclavo ; servidor..	<i>ciervo</i> , animal.
<i>sima</i> , concavidad profunda.	<i>cima</i> , lo mas alto ; fin.
<i>sito</i> , situado .....	<i>cito</i> , citar.
<i>sita</i> , situada.....	<i>cita</i> , la accion de citar.
<i>sueco</i> , de Suecia.....	<i>zueco</i> , especie de calzado.
<i>sumo</i> , lo mayor ; sumar..	<i>zum</i> , jugo de las frutas.
<i>tasa</i> , tasacion ; medida ; tasar.	<i>taza</i> , vasija para beber.

<i>vaso</i> , vasija.....	<i>bazo</i> , entraña ; moreno.
<i>verás</i> , del verbo <i>ver</i> .....	<i>veraz</i> , verídico.
<i>ves</i> , del verbo <i>ver</i> .....	<i>vez</i> , tiempo ; ocasion.
<i>vos</i> , vosotros.....	<i>voz</i> , sonido ; grito ; pala- bra ; tono.

CON *h*.

*deshecho*, deshacer ; impe-  
tuoso.....

*deshojar*, quitar las hojas.

*hala!* (interjeccion) ; halar.

*ha*, verbo haber..... }  
*ah!* (interjeccion)..... }  
*hasta* (preposicion), v. gr.,  
*hasta* allí.....

*hato*, manada.....

*ahí* ó *hay*, haber.....

*haya*, verbo haber ; árbol.

*hecha*, *hecho*, *hechas*, hacer }  
*hecho*, hacer, accion ; su- }  
ceso..... }

*herrar*, poner herradura ;  
marcar con hierro.....

*hizo*, hacer.....

*hozar*, escabar con el ho-  
cico.....

*honda* de tirar piedras ; pro-  
funda.....

*hoya*, hoyo ; sepultura....

*hojear*, recorrer las hojas..

*hola!* (interjeccion).....

*hora*, tiempo.....

*hueste*, ejército.....

*huso* para hilar.....

SIN *h*.

*desecho*, lo desechado.

*desojar*, quebrar el ojo de  
un instrumento.

*ala* para volar ; hilera.

*á* (preposicion).

*asta*, cuerno ; palo de lanza,  
de bandera etc.

*ato*, atar lio de ropa.

*ai!* ó *ay!* (interjeccion).

*aya*, educadora de un niño.

*echo*, *echas*, *echa*, echar.

*errar*, incurrir en error, no  
acertar.

*izo*, *izas*, izar.

*osar*, atreverse.

*olada*, ola del mar.

*olla*, vasija.

*ojear*, mirar con atencion.

*ola*, oleada, marejada.

*ora*, ya, ó ; orar.

*ueste*, occidente.

*uso*, costumbre ; usar.

Correccion de varias voces jeneralmente usadas en América.

CORRECTAS.	INCORRECTAS.
anduve, anduviste, anduvo, etc.....	andube, andubiste, etc.
ahorro, ahorrar.....	aorro, aorrar.
alharaca, alharaquiento....	alaraca, alaraquiento.
abrogar, abrogado.....	abrrogar, abrrogado.
alucena.....	alucema.
ansia, ansiar, ansioso....	ancia, ancian, ancioso.
atraso, atrasar, atrasado...	atrazo, atrazar, atrazado.
halago, halagar, halagüeño.	alhago, alhagar, alhagüeño.
árbitro, arbitrar, arbitrio..	ádbitro, adbitrar, adbitrio.
ardid, ardidés, ardidoso...	ardil, ardiles, ardiloso.
acompasar, acompasado...	acomparar, acompazado.
academia ó académia.....	<i>se escriben y pronuncian de ambos modos.</i>
aritmética ó arismética....	
análisis ó análisis.....	
bancarota.....	bancarota.
blanquizco, blanquesino...	blanquisco, blanquesino.
contraresto, contrarrestar...	contrarresto, contrarrestar.
combinacion, combinar...	convinacion, convinar.
compás, compases.....	compaz, compaces.
cohonestar, cohonestado...	coonestar, coonestado.
caloroso ó caluroso.....	<i>se escriben y pronuncian de ambos modos.</i>
coluna ó columna.....	
despierto ó dispierto.....	
despertar ó díspertar.....	éjida, éjido.
ejida, ejido.....	
entrerenglonar.....	entrerenglonar.
expedito ó espedito.....	expédito.
escepto, escepcion.....	exepto, exepcion.
estuve, estuviste, estuvo & edicion.....	estube, estubiste, etc.
edicion.....	edicción.
gas, gaseosa.....	gaz, gaceosa.
jigantesco.....	jigantezco.
alhaja, alhajar.....	halaja, halajar.
ilacion, ilativo.....	hilacion, hilativo.

CORRECTAS.

INCORRECTAS.

orfandad, orfanito, orfanillo ( <i>diminutivo de huérfano</i> ).	horfandad, horfanito, horfanillo.
echar, yo echo, tu echas, &.	hechar, yo hecho, tu hechas
invierno, invernar.....	ivierno, ivernar.
ínterin.....	interín.
infrascrito.....	infrascripto.
impune, impunidad.....	impugne, impugnidad.
ignoble ó innoble.....	<i>se escriben y pronuncian de ambos modos.</i>
íntervalo ó interválo....	
mendígo.....	méndigo.
negruzco.....	negrusco.
nível.....	nível.
pardusco.....	parduzco.
pararayo.....	pararrayo.
pedrisco, pedrusco.....	pedrizco, pedruzco.
perito.....	périto.
pintoresco.....	pintorezco.
prerogativa.....	prerrogativa.
prorata, proratar.....	prorrata, prorratar.
prorumpir.....	prorrumpir.
prorogar, próroga.....	prorrogar, prórroga.
parálisis ó paralísis.....	<i>se escriben y pronuncian de ambos modos.</i>
síncero, sincero.....	
sur ó sud.....	
suscriptor ó suscritor....	
suscrito.....	suscrito.
santafesino.....	santafecino.
setiembre.....	septiembre.
setentrion, setentrional....	septentrion, septentrional.
sétimo, setenario.....	séptimo, septenario.
setuajésimo, setuajésima...	septuajésimo, septuajésima.
sétuplo, setuplicar.....	séptuplo, septuplicar.
subrayar, subrayado.....	subrrayar, subrrayado.
subrogacion, subrogar....	subrrrogacion, subrrrogar.
tos, toser.....	toz, tocer.
trasmitir.....	transmitir.



exagerar.  
escogitar.  
exigir.  
evangelio.  
fagina.  
falange.  
ferruginoso.  
flagelacion.  
fingir.  
frágil.  
flagidez.  
frugivoro.  
fugitivo.  
fulgente.  
gelatina.  
gélido.  
gemelo.  
gémenis.  
gemir.  
genciana.  
generacion.  
general.  
género.  
generosidad.  
genio.  
genitivo.  
genitura.  
gente.  
gentil.  
genuino.  
genuflexion.  
geodesia.  
geognosia.  
geografía.  
geomancia.  
geometría.  
geranio.

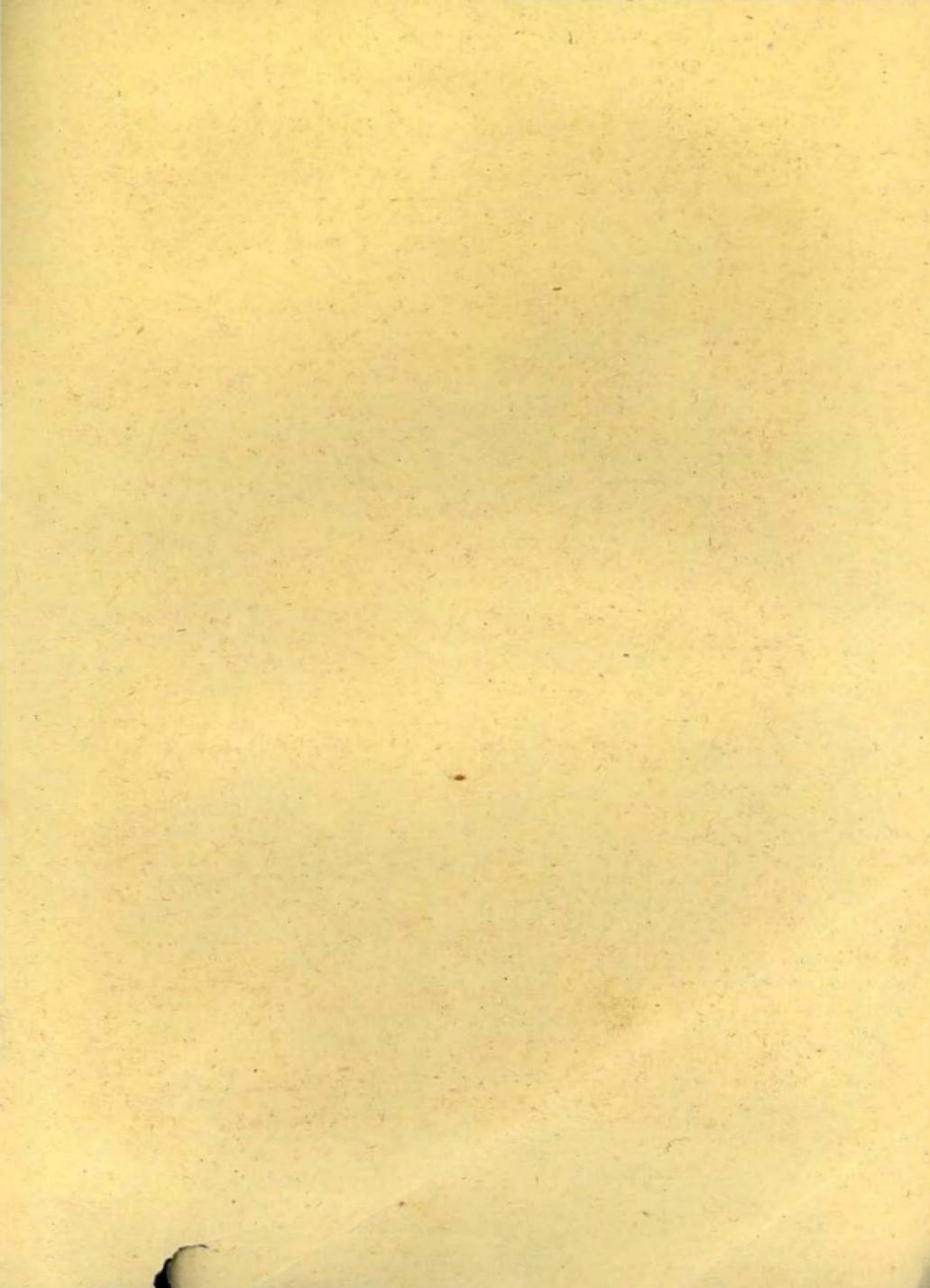
gerifalte.  
gérmen.  
*Gerona.*  
gerundio.  
gesolreút.  
gesto.  
gigante.  
gimnasio.  
gírar.  
girasol.  
gitano.  
heterogéneo.  
higiene.  
hidrógeno.  
homogéneo.  
imágen.  
imaginar.  
indulgencia.  
infligir.  
infringir.  
ingenio.  
ingenuidad.  
ingénito, y sus  
semejantes, como  
primogénito, uni-  
génito, etc.  
ingerir.  
ingertar.  
insurgente.  
integérrimo.  
laringe.  
legible.  
legion.  
legislacion.  
legista.  
legitimidad.  
ligerio.  
litigio, y todos los

de esta termina-  
cion, como prodi-  
gio, vestigio.  
liturgia.  
lógica.  
longitud.  
magia.  
magin.  
magisterio.  
magistral.  
magistratura.  
márgen.  
múgil.  
mugir.  
negligencia.  
oxígeno.  
origen.  
página.  
panegirico.  
paralogismo,  
y lo demas de esta  
terminacion, como  
neologismo, silo-  
gismo, etc.  
perigeo.  
plagio.  
pergeño.  
pervigilio.  
progenie.  
proteger.  
pugilato.  
pungente.  
quirúrgico.  
refrigerar, y to-  
dos los de esta  
terminacion, como  
aligerar, morige-  
rar, etc.  
refugio.  
refulgencia.

regencia.  
regenerar.  
regicida.  
régimen.  
regimentar.  
region.  
regir.  
registrar.  
religion.  
restringir.  
rigidez.  
rugir.  
sagitario.  
sargento.  
sigilo.  
sugerir.  
sumergir.  
surgir.  
tangente.  
tangible.  
tragedia.  
tergiversar.  
transigir.  
turgencia.  
ungir.  
urgencia.  
vagido.  
vagina.  
vegetar.  
vicegerente.  
vigente.  
vigia.  
vigilar.  
vírgen.  
varáGINE.

FIN.





EN VENTA POR MAYOR

En la Imprenta de PABLO E. CONI, Potosi, 60.

**Geografía de A. Smith**, edición de Buenos Aires, que contiene una estensa parte histórica de las Repúblicas del Plata, desde su descubrimiento, por el Sr. Cosson, y además muy aumentada en su texto sobre las ediciones de Norte-América; con diez mapas coloreados entre los que hay uno de la República Argentina de mayor tamaño. Edición adoptada por el Departamento de Escuelas, y por la Comisión Nacional de Escuelas.

**Gramática castellana** por D. Márcos Sastre, obra adoptada por los Consejos de Instrucción de Buenos Aires y Montevideo.

**Lecciones de Arismética** por Don Márcos Sastre, para las escuelas primarias de niños y niñas, edición que contiene el sistema métrico.

**Anagnosias 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup>** y demas obras de D. Márcos Sastre.

**Gramática castellana**, por Lorenzo Alemany, edición que contiene el cuadro de los verbos irregulares.

**Introducción á la Geografía de Smith**, obrita sin mapas para los principiantes.

**Gramática castellana** por Herrans y Quiroz, nueva edición, corregida con esmero.

**Catecismo de la Doctrina Cristiana** por el Padre Astete, añadido por Mendez de Luarga.

**Amigo de los Niños** por el abate Sabbattier, nueva edición aumentada con un Tratado de Urbanidad y Buen Tono.

**Lecciones de moral, virtud y urbanidad**, por J. B. de Urcullú, edición de Buenos Aires.

**Catecismo Histórico** que contiene en resumen la historia santa por Fleury.

**Lectura Gradual ó método de Lectura** por D. Domingo Sarmiento.

**El Codicillo de los estudiantes de latín**, llamado comunemente *Platiquillas*.

**Cartilla y Doctrina Cristiana** para el uso de las escuelas de primeras letras.

## Artículos varios

**Calendario Perpétuo ó sea el almanaque de los almanques**, que contiene ya listos todos los almanques pasados, presente y venideros, con sus fiestas, un tomo grueso por 20 \$ m/c.

**Oraciones y Meditaciones para la Semana Santa**, que contiene el modo de visitar los Templos en los días santos, seguidas de la *Vía Sacra*.

**Nuevo Mapa de la República Argentina y países limítrofes**, coloreado por Provincias, impreso sobre papel de marquilla, tamaño mayor, 50 \$.

**Mapa de la República Argentina** con descripciones geográficas de cada Provincia, 10 \$.

**Himno Nacional** en hoja suelta.  
**Falsas surtidas del n<sup>o</sup> 1 al 6.**

**Cuadro de Reducción de todas las monedas de curso legal en pesos fuertes**, desde 1 hasta 10,000, precio 10 \$.

**Tablas de contar sencillas.**

**Tabla de Sumar, Restar, Multiplicar y Dividir**, aumentado con un Cuadro sinóptico de todas las medidas del Sistema Métrico.

**Conocimientos en varias idiomas**

**Letras de cambio en varios idiomas.**

**Recibos de alquiler en libretas.**

**Papelotas para carros**, de varias clases en cuadernos.

**Parciales de aduana: Manifiesto, Guías, Copia de factura, Trasbordo, Renovación, Reembarco, Depósito, etc.**

# CODIGO CIVIL ARGENTINO

UN HERMOSO TOMO EN 8<sup>o</sup> MAYOR CON LAS NOTAS

PRECIO: 120 PESOS